

octroi de subventions, attribution de prêts pour achat de véhicules, autorisation d'utiliser de voitures personnelles pour les besoins du service, renouvellement d'un secours temporaire et concession de pensions 414

MINISTÈRE DU TRAVAIL, DES AFFAIRES SOCIALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

Arrêtés et décisions portant intégration, titularisation affectations, licenciement et rectificatif à une précédente décision portant licenciement 416

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR, DE L'INFORMATION ET DE LA PRESSE

Arrêtés et décisions portant inscription au tableau d'avancement et avancement d'échelon dans la garde togolaise, affectation acceptation de démission d'un secrétaire de canton, radiation, libération conditionnelle, interdiction de séjour et approbation de rôles . . . 417

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS, DES TRANSPORTS, DES MINES ET DES POSTES ET TÉLÉCOMMUNICATIONS

1960

16 juin — Arrêté n° 5/MTP/TP. portant composition des plaques d'immatriculation des véhicules importés en suspension des droits et taxes en admission temporaire 422

Décisions portant nomination, affectations, cessation de fonctions et licenciement 422

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE L'ÉLEVAGE ET DES EAUX ET FORÊTS

Décisions portant affectations et engagement 424

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE

Décisions portant affectation, engagement, chargeant de cours de spécialités et d'heures de suppléance des fonctionnaires de l'enseignement du second degré et assimilés, désignation de deux fonctionnaires de l'enseignement pour assurer les cours de perfectionnement des agents de police et octroi d'une subvention 424

DIVERS

Arrêtés et décisions portant promotion, affectation, fin de détachement et additif à une précédente décision portant détachement 425

AVIS, COMMUNICATIONS ET INFORMATIONS

| | |
|--|-----|
| Avis (Domaine minier — Zone réservée) | 426 |
| Compagnie des Experts maritimes du Togo | 426 |
| Compagnie des Textiles de l'Ouest Africain | 426 |
| Société commerciale industrielle du Togo oriental | 426 |
| Eufrikta | 426 |
| Alimentation — Quincaillerie | 426 |
| Agence d'Assurances | 426 |
| Deutsche Togo Gesellschaft (E.T.G.) | 426 |
| Entreprise Nouvelle d'Etude de Construction | 427 |
| Société Togolaise d'Hôtellerie | 427 |
| Société Anonyme Gastonègre | 429 |
| Changement de nom | 430 |
| Avis de perte | 430 |
| Conservation de la propriété foncière (Avis de bornage). | 430 |
| Nécrologie | 431 |
| Avis. | 432 |

ACTES DU GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE TOGOLAISE

LOIS

LOI N° 60-18 du 31 mai 1960 portant annulation et ouverture de crédits supplémentaires au budget général du Togo, exercice 1959.

La Chambre des Députés a délibéré et adopté,

Le Premier ministre promulgue la loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER. — Sont annulés au budget général du Togo, exercice 1959 les crédits ci-après :

| | |
|--|------------------|
| Chapitre 1^{er} — Service des emprunts et dettes contractuelles. | |
| ART. 1 ^{er} — Amortissement et intérêts des emprunts | 981.000 |
| ART. 5 — Garantie des avals | 3.628.000 |
| Total du chapitre 1^{er} | 4.609.000 |
| Chapitre 2 — Pensions et allocations viagères. | |
| ART. 1 ^{er} — Allocations de retraites aux agents non affiliés à la caisse locale des retraites du Togo | 500.000 |
| ART. 2 — Pensions aux anciens Gardes-Cercles | 2.000.000 |
| ART. 4 — Accidents du travail | 100.000 |
| Total du chapitre 2. | 2.600.000 |
| Chapitre 3 — Chambre des députés (Personnel) | |
| ART. 2 — Personnel de la chambre | 466.000 |
| Total du chapitre 3 | 466.000 |
| Chapitre 4 — Chambre des députés (Matériel) | |
| ART. 6 — Dépenses diverses et imprévues | 300.000 |
| Total du chapitre 4. | 300.000 |

| | |
|--|--|
| Chapitre 6 — <i>Premier Ministère</i> (Personnel) | |
| ART. 2 | — Cabinet 2.000.000 |
| ART. 3 | — Frais de déplacements et missions 1.200.000 |
| | Total du chapitre 6. . . 3.200.000 |
| Chapitre 7 — <i>Premier Ministère</i> (Matériel) | |
| ART. 1 ^{er} | — Hôtel 200.000 |
| ART. 2 | — Cabinet 1.100.000 |
| ART. 5 | — Fonds spéciaux 2.575.000 |
| | Total du chapitre 7. . . 3.875.000 |
| Chapitre 8 — <i>Ministère d'état</i> (Personnel) | |
| ART. 3 | — Frais de déplacements et missions 1.770.000 |
| ART. 5 | — Personnel administratif des circonscriptions . . . 2.000.000 |
| ART. 6 | — Chefferies 1.695.000 |
| ART. 7 | — Service de la Sûreté du Togo 2.130.000 |
| ART. 11 | — Imprimerie officielle . . . 1.000.000 |
| | Total du chapitre 8. . . 8.595.000 |
| Chapitre 9 — <i>Ministère d'état</i> (Matériel) | |
| ART. 5 | — Service de sécurité et de police 500.000 |
| ART. 9 | — Service de l'information . . 1.000.000 |
| ART. 10 | — Service de l'imprimerie officielle 400.000 |
| | Total du chapitre 9. . . 1.900.000 |
| Chapitre 10 — <i>Ministère des finances</i> (Personnel) | |
| ART. 1 ^{er} | — Indemnités ministérielles et hôtel 500.000 |
| ART. 3 | — Frais de déplacements et missions 500.000 |
| ART. 4 | — Conseiller et contrôle financier 2.638.000 |
| ART. 6 | — Garage central 400.000 |
| ART. 9 | — Service des douanes 2.500.000 |
| | Total du chapitre 10. . . 6.538.000 |
| Chapitre 12 — <i>Ministère de la justice</i> (Personnel) | |
| ART. 2 | — Cabinet 1.470.000 |
| ART. 3 | — Frais de déplacements et missions 170.000 |
| ART. 4 | — Tribunal supérieur d'appel. 700.000 |
| ART. 5 | — Juridiction de 1 ^{re} instance. 2.614.000 |
| | Total du chapitre 12. . . 4.954.000 |
| Chapitre 14 — <i>Ministère des travaux publics, minés, transports, postes et télé-</i> | |

| | |
|--|--|
| communications (Personnel) | |
| ART. 6 | — Service des travaux publics 2.868.000 |
| ART. 7 | — Service des postes et télécommunications . . . 3.500.000 |
| | Total du chapitre 14. . . 6.368.000 |
| Chapitre 16 — <i>Ministère de l'agriculture, élevage et des eaux et forêts</i> (Personnel) | |
| ART. 5 | — Service de l'élevage. 1.248.000 |
| ART. 6 | — Service des eaux et forêts. 500.000 |
| ART. 7 | — Service du conditionnement. 600.000 |
| | Total du chapitre 16. . . 2.348.000 |
| Chapitre 18 — <i>Ministère du commerce, de l'industrie, de l'économie et du plan</i> (Personnel) | |
| ART. 2 | — Cabinet 600.000 |
| ART. 5 | — Service du plan 285.000 |
| | Total du chapitre 18. . . 885.000 |
| Chapitre 20 — <i>Ministère de la Santé publique</i> (Personnel) | |
| ART. 2 | — Cabinet 1.300.000 |
| ART. 5 | — Pharmacie d'approvisionnement 1.000.000 |
| ART. 6 | — Hôpital de Tokoin 1.000.000 |
| ART. 7 | — Assistance médicale 6.050.000 |
| ART. 8 | — Service d'hygiène 400.000 |
| ART. 9 | — S.G.H.M.P. 900.000 |
| | Total du chapitre 20. . . 10.650.000 |
| Chapitre 21 — <i>Ministère de la Santé publique</i> (Matériel) | |
| ART. 5 | — Hôpital de Tokoin 3.500.000 |
| | Total du chapitre 21 . . 3.500.000 |
| Chapitre 22 — <i>Ministère du travail, action sociale et fonction publique</i> (Personnel) | |
| ART. 4 | — Service de la fonction publique 1.400.000 |
| ART. 6 | — Service de la main d'œuvre. 334.000 |
| | Total du chapitre 22. . . 1.734.000 |
| Chapitre 24 — <i>Ministère de l'éducation nationale</i> (Personnel) | |
| ART. 6 | — Enseignement primaire . . 2.400.000 |
| ART. 7 | — Enseignement technique . . 2.000.000 |
| ART. 8 | — Education physique et sports 500.000 |
| | Total du chapitre 24. . . 4.900.000 |

| | | |
|----------------------|---|------------|
| Chapitre 26 | — <i>Dépenses communes de personnel</i> | |
| ART. 5 | — Aménagement de la fonction publique . . . | 12.067.000 |
| | Total du chapitre 26. . . | 12.067.000 |
| Chapitre 27 | — <i>Dépenses communes de matériel</i> | |
| ART. 2 | — Enlèvement des ordures et entretien des puits | 664.000 |
| | Total du chapitre 27. . . | 664.000 |
| Chapitre 28 | — <i>Dépenses diverses</i> | |
| ART. 2 | — Honoraires des avocats et experts | 485.000 |
| ART. 4 | — Remise des pénalités | 50.000 |
| ART. 7 | — Avance pour achat de véhicules | 825.000 |
| | Total du chapitre 28. . . | 1.360.000 |
| Chapitre 30 | — <i>Entretien des routes, ponts, aérodromes</i> | |
| ART. 4 | — Aménagement | 4.500.000 |
| | Total du chapitre 30. . . | 4.500.000 |
| Chapitre 31 | — <i>Contributions diverses</i> | |
| ART. 1 ^{er} | — Frais de relève des militaires hors cadres | 3.738.000 |
| ART. 3 | — Contribution aux dépenses de fonctionnement du service adm'nistrat. central | 1.483.000 |
| ART. 5 | — Contribution aux dépenses du fonds commun de la recherche scientifique | 6.500.000 |
| ART. 8 | — Contribution aux dépenses du service des affaires sociales | 405.000 |
| ART. 9 | — Contribution aux dépenses de l'Office des étudiants d'outre-mer | 150.000 |
| ART. 11 | — Contribution aux dépenses de l'éclairage Anécho-Lomé | 500.000 |
| ART. 18 | — Dépenses d'exercices clos | 2.500.000 |
| | Total du chapitre 31 | 15.276.000 |
| Chapitre 32 | — <i>Reversements</i> | |
| ART. 11 | — Ristournes aux circonscriptions | 2.500.000 |
| ART. 12 | — Fonds de soutien à la caisse de compensation des prestations familiales du Togo | 1.000.000 |
| ART. 13 | — Part revenant aux communes sur le produit de la vignette | 1.400.000 |
| | Total du chapitre 32 | 4.900.000 |

| | | |
|----------------------|---|-----------|
| Chapitre 34 | — <i>Boursés</i> | |
| ART. 1 ^{er} | — Bourses métropolitaines | 3.226.000 |
| | Total du chapitre 34 | 3.226.000 |
| Chapitre 35 | — <i>Secours</i> | |
| ART. 3 | — Secours individuels temporaires | 744.000 |
| ART. 4 | — Secours exceptionnels | 200.000 |
| | Total du chapitre 35 | 944.000 |

RECAPITULATION DES ANNULATIONS DE CRÉDITS

| | |
|--------------------------|--------------------|
| Chapitre 1 ^{er} | 4.609.000 |
| Chapitre 2 | 2.600.000 |
| Chapitre 3 | 466.000 |
| Chapitre 4 | 300.000 |
| Chapitre 6 | 3.200.000 |
| Chapitre 7 | 3.875.000 |
| Chapitre 8 | 8.595.000 |
| Chapitre 9 | 1.900.000 |
| Chapitre 10 | 6.538.000 |
| Chapitre 12 | 4.954.000 |
| Chapitre 14 | 6.368.000 |
| Chapitre 16 | 2.348.000 |
| Chapitre 18 | 885.000 |
| Chapitre 20 | 10.650.000 |
| Chapitre 21 | 3.500.000 |
| Chapitre 22 | 1.734.000 |
| Chapitre 24 | 4.900.000 |
| Chapitre 26 | 12.067.000 |
| Chapitre 27 | 664.000 |
| Chapitre 28 | 1.360.000 |
| Chapitre 30 | 4.500.000 |
| Chapitre 31 | 15.276.000 |
| Chapitre 32 | 4.900.000 |
| Chapitre 34 | 3.226.000 |
| Chapitre 35 | 944.000 |
| Total des annulations | <u>110.359.000</u> |

ART. 2. — Sont ouverts au budget général du Togo, exercice 1959, les crédits supplémentaires suivants :

| | | |
|--------------------------------|---|---------|
| Chapitre 1^{er} | — <i>Emprunts et dettes contractuelles</i> | |
| ART. 4 | — Intérêts et amortissement des avances consenties par la caisse centrale de coopération économique | 5.000 |
| | Total du chapitre 1 ^{er} | 5.000 |
| Chapitre 3 | — <i>Chambre des députés (Personnel)</i> | |
| ART. 4 | — Dépenses des exercices clos | 135.000 |
| | Total du chapitre 3 | 135.000 |
| Chapitre 4 | — <i>Chambre des députés (Matériel)</i> | |
| ART. 1 ^{er} | — Hôtel du président | 100.000 |
| ART. 2 | — Dépenses communes | 400.000 |
| ART. 3 | — Moyens de transports, déplacements, missions | 100.000 |
| | Total du chapitre 4 | 600.000 |

| | | |
|----------------------|---|-----------|
| Chapitre 6 | — <i>Premier Ministère</i> (Personnel) | |
| ART. 1 ^{er} | — Indemnités ministérielles et personnel hôtel | 150.000 |
| ART. 6 | — Dépenses des exercices clos | 202.000 |
| | Total du chapitre 6 | 352.000 |
| Chapitre 7 | — <i>Premier Ministère</i> (Matériel) | |
| ART. 3 | — Délégation du Togo à Paris | 500.000 |
| | Total du chapitre 7 | 500.000 |
| Chapitre 8 | — <i>Ministère d'état</i> (Personnel) | |
| ART. 9 | — Radiodiffusion | 100.000 |
| ART. 10 | — Service de l'information | 412.000 |
| ART. 12 | — Dépenses des exercices clos | 2.500.000 |
| | Total du chapitre 8 | 3.012.000 |
| Chapitre 10 | — <i>Ministère des finances</i> (Personnel) | |
| ART. 2 | — Cabinet | 193.000 |
| ART. 5 | — Service du matériel | 726.000 |
| ART. 7 | — Service des finances | 3.840.000 |
| ART. 10 | — Service des contributions directes | 232.000 |
| ART. 13 | — Dépenses des exercices clos | 3.580.000 |
| | Total du chapitre 10 | 8.571.000 |
| Chapitre 11 | — <i>Ministère des finances</i> (Matériel) | |
| ART. 7 | — Agences spéciales | 15.000 |
| ART. 9 | — Service des contributions directes | 63.000 |
| ART. 13 | — Dépenses des exercices clos | 22.000 |
| | Total du chapitre 11 | 100.000 |
| Chapitre 12 | — <i>Ministère de la justice</i> (Personnel) | |
| ART. 6 | — Dépenses des exercices clos | 13.000 |
| | Total du chapitre 12 | 13.000 |
| Chapitre 13 | — <i>Ministère de la justice</i> (Matériel) | |
| ART. 5 | — Dépenses des exercices clos | 1.000 |
| | Total du chapitre 13 | 1.000 |
| Chapitre 14 | — <i>Ministère des travaux publics, des mines, des transports, des postes et télécommunications</i> (Personnel) | |
| ART. 8 | — Dépenses des exercices clos | 2.900.000 |
| | Total du chapitre 14 | 2.900.000 |
| Chapitre 15 | — <i>Ministère des travaux publics, des mines, des transports, des postes et télécommunications</i> (Matériel) | |
| ART. 5 | — Service des travaux publics | 407.000 |

| | | |
|-------------|---|-----------|
| ART. 8 | — Dépenses d'exercices clos | 7.000 |
| | Total du chapitre 15 | 414.000 |
| Chapitre 16 | — <i>Ministère de l'agriculture, de l'élevage et des eaux et forêts</i> (Personnel) | |
| ART. 4 | — Service de l'agriculture | 3.697.000 |
| ART. 8 | — Dépenses des exercices clos | 566.000 |
| | Total du chapitre 16 | 4.263.000 |
| Chapitre 17 | — <i>Ministère de l'agriculture, de l'élevage et des eaux et forêts</i> (Matériel) | |
| ART. 4 | — Service de l'élevage | 15.000 |
| | Total du chapitre 17 | 15.000 |
| Chapitre 18 | — <i>Ministère du commerce, de l'industrie, de l'économie et du plan</i> (Personnel) | |
| ART. 6 | — Service de la statistique | 212.000 |
| ART. 8 | — Dépenses des exercices clos | 15.000 |
| | Total du chapitre 18 | 227.000 |
| Chapitre 19 | — <i>Ministère du commerce, de l'industrie, de l'économie et du plan</i> (Matériel) | |
| ART. 6 | — Institut de recherches du Togo | 10.000 |
| ART. 7 | — Dépenses des exercices clos | 3.000 |
| | Total du chapitre 19 | 13.000 |
| Chapitre 20 | — <i>Ministère de la santé publique</i> (Personnel) | |
| ART. 10 | — Dépenses des exercices clos | 1.681.000 |
| | Total du chapitre 20 | 1.681.000 |
| Chapitre 21 | — <i>Ministère de la santé publique</i> (Matériel) | |
| ART. 3 | — Direction de la santé | 4.250.000 |
| ART. 9 | — Dépenses d'exercices clos | 5.000 |
| | Total du chapitre 21 | 4.255.000 |
| Chapitre 22 | — <i>Ministère du travail, de l'action sociale et de la fonction publique</i> (Personnel) | |
| ART. 2 | — Cabinet | 550.000 |
| ART. 8 | — Dépenses des exercices clos | 150.000 |
| | Total du chapitre 22 | 700.000 |
| Chapitre 23 | — <i>Ministère du travail, de l'action sociale et de la fonction publique</i> (Matériel) | |
| ART. 7 | — Dépenses des exercices clos | 8.000 |
| | Total du chapitre 23 | 8.000 |

| | | |
|----------------------|--|------------|
| Chapitre 24 | — <i>Ministère de l'éducation nationale</i> (Personnel) | |
| ART. 4 | — Direction de l'enseignement | 1.500.000 |
| ART. 9 | — Dépenses d'exercices clos | 2.800.000 |
| | Total du chapitre 24 | 4.300.000 |
| Chapitre 25 | — <i>Ministère de l'éducation nationale</i> (Matériel) | |
| ART. 4 | — Lycée Bonnacarrère . . . | 126.000 |
| | Total du chapitre 25 . . . | 126.000 |
| Chapitre 26 | — <i>Dépenses communes de personnel</i> | |
| ART. 1 ^{er} | — Frais de relève, déplacement définitifs | 14.000.000 |
| ART. 2 | — Frais de transport . . . | 2.600.000 |
| ART. 4 | — Frais d'hospitalisation . . . | 1.500.000 |
| ART. 6 | — Dépenses d'exercices clos | 818.000 |
| | Total du chapitre 26 . . . | 18.918.000 |
| Chapitre 27 | — <i>Dépenses communes de matériel</i> | |
| ART. 5 | — Frais de correspondance, télégrammes, téléphones | 10.400.000 |
| ART. 9 | — Achat de véhicules . . . | 125.000 |
| ART. 12 | — Dépenses d'exercices clos . . . | 305.000 |
| | Total du chapitre 27 . . . | 10.830.000 |
| Chapitre 28 | — <i>Dépenses diverses</i> | |
| ART. 3 | — Remboursement des droits indûment perçus | 1.373.000 |
| ART. 9 | — Dépenses d'exercices clos . . . | 350.000 |
| | Total du chapitre 28 . . . | 1.723.000 |
| Chapitre 31 | — <i>Contributions diverses</i> | |
| ART. 12 | — Contribution aux dépenses des services du trésor | 750.000 |
| ART. 17 | — Contribution aux dépenses de l'union internationale des télécommunications | 338.000 |
| | Total du chapitre 31 . . . | 1.088.000 |
| Chapitre 32 | — <i>Reversements</i> | |
| ART. 1 ^{er} | — Chambre de commerce . . . | 135.000 |
| ART. 5 | — Commune d'Atakpamé . . . | 45.000 |
| ART. 6 | — Commune de Palimé . . . | 12.000 |
| ART. 10 | — Ristournes aux communes patentes et licences . . . | 117.000 |
| ART. 14 | — Dépenses des exercices clos | 2.000.000 |
| | Total du chapitre 32 . . . | 2.309.000 |

| | | |
|-------------|--|------------|
| Chapitre 33 | — <i>Subventions</i> | |
| ART. 4 | — Subvention d'équilibre au budget annexe du CFT. — wharf | 43.300.000 |
| | Total du chapitre 33 | 43.300.000 |

RECAPITULATION DES OUVERTURES DE CRÉDITS

| | |
|--------------------------|---|
| Chapitre 1 ^{er} | 5.000 |
| Chapitre 3 | 135.000 |
| Chapitre 4 | 600.000 |
| Chapitre 6 | 352.000 |
| Chapitre 7 | 500.000 |
| Chapitre 8 | 3.012.000 |
| Chapitre 10 | 8.571.000 |
| Chapitre 11 | 100.000 |
| Chapitre 12 | 13.000 |
| Chapitre 13 | 1.000 |
| Chapitre 14 | 2.900.000 |
| Chapitre 15 | 414.000 |
| Chapitre 16 | 4.263.000 |
| Chapitre 17 | 15.000 |
| Chapitre 18 | 227.000 |
| Chapitre 19 | 13.000 |
| Chapitre 20 | 1.681.000 |
| Chapitre 21 | 4.255.000 |
| Chapitre 22 | 700.000 |
| Chapitre 23 | 8.000 |
| Chapitre 24 | 4.300.000 |
| Chapitre 25 | 126.000 |
| Chapitre 26 | 18.918.000 |
| Chapitre 27 | 10.830.000 |
| Chapitre 28 | 1.723.000 |
| Chapitre 31 | 1.088.000 |
| Chapitre 32 | 2.309.000 |
| Chapitre 33 | 43.300.000 |
| | Total des crédits ouverts <u>110.359.000</u> |

ART. 3. — La présente loi sera exécutée comme loi de la République togolaise.

Fait à Lomé, le 31 mai 1960.

S. E. OLYMPIO.

Par le Premier Ministre :

Le Ministre des Finances,

H. COCO.